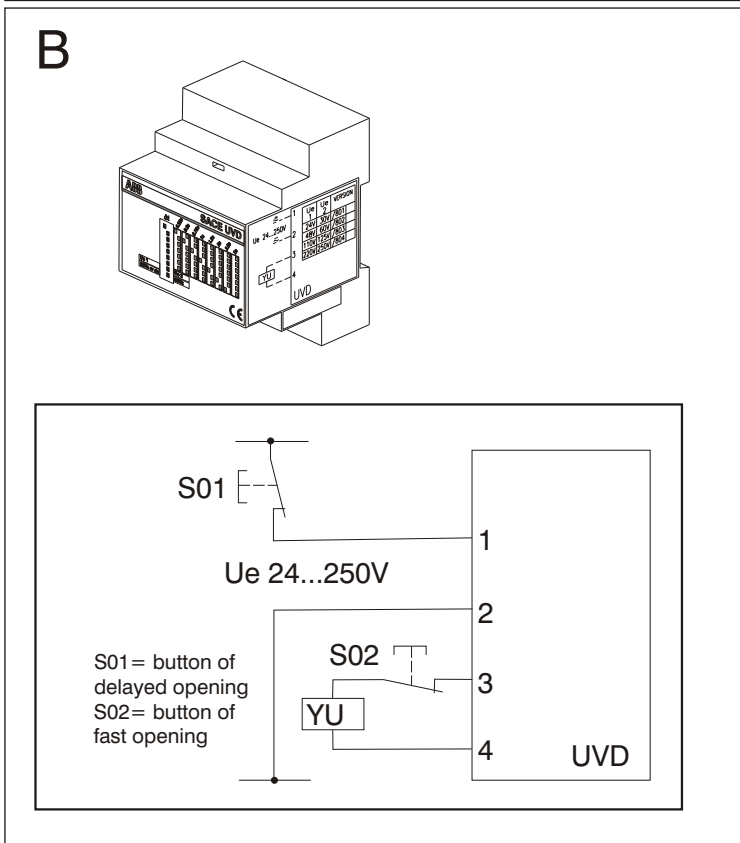
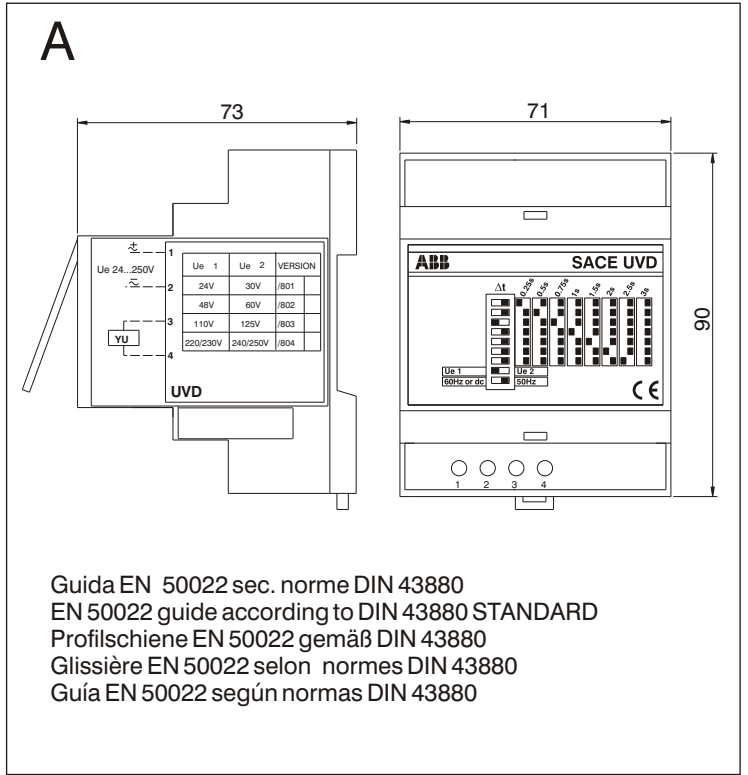
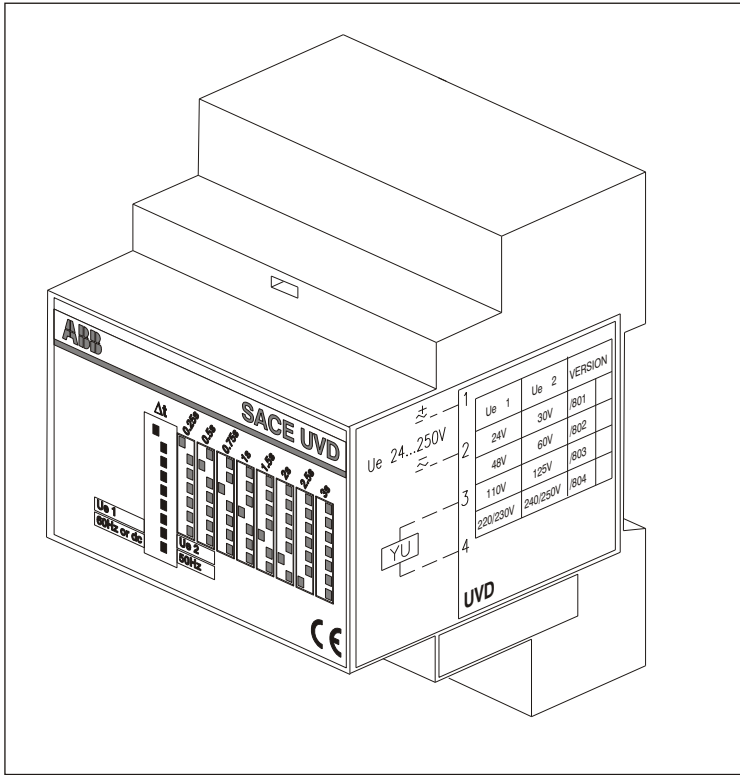


UVD - Ritardatore elettronico per bobine di minima tensione (YU) T1-T5-T6
 UVD - Electronic time-lag device for minimum voltage coils (YU) T1-T5-T6
 UVD - Elektronische Verzögerungsvorrichtung für Spulen mit Mindestspannung (YU) T1-T5-T6
 UVD - Retardateur électronique pour bobines de tension minimale (YU) T1-T5-T6
 UVD - Retardador electrónico para bobinas de mínima tensión (YU) T1-T5-T6



Dopo ogni intervento, il circuito si ripristina al ritorno della tensione di alimentazione
 1 = linea \pm ; 2 = linea \simeq ; 3 = YU+ ; 4 = YU-

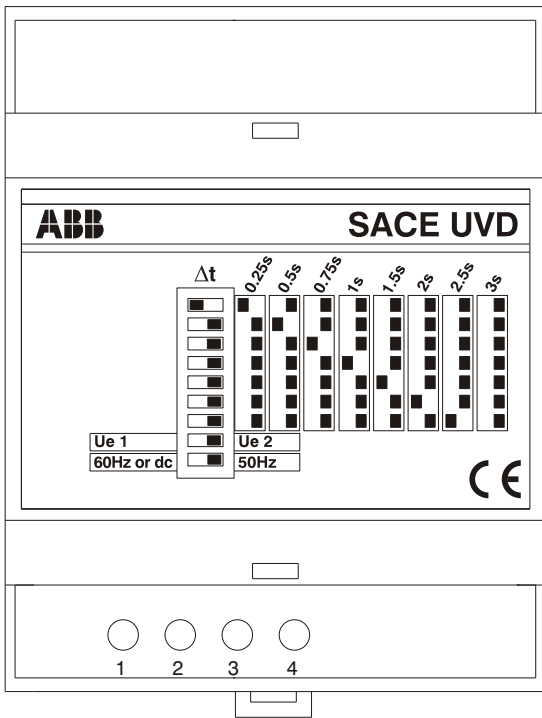
After each intervention, the circuit will reset on recovery of supply voltage
 1 = line \pm ; 2 = line \simeq ; 3 = YU+ ; 4 = YU-

Nach jedem Eingriff wird der Stromkreis bei Rückkehr der Versorgungsspannung wieder hergestellt
 1 = Leitung \pm ; 2 = Leitung \simeq ; 3 = YU+ ; 4 = YU-

Après chaque intervention le circuit se rétablit au retour de la tension d'alimentation
 1 = ligne \pm ; 2 = ligne \simeq ; 3 = YU+ ; 4 = YU-

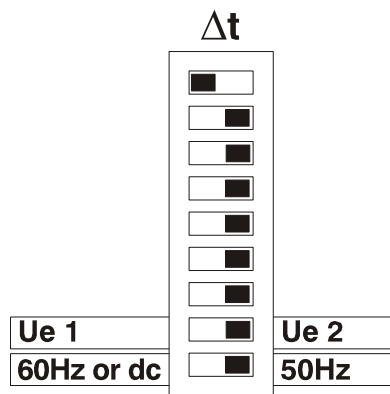
Después de cada intervención el circuito se rearma cuando vuelve la tensión de alimentación
 1 = línea \pm ; 2 = línea \simeq ; 3 = YU+ ; 4 = YU-

C



Tempi disponibili Times available Verfügbare Zeiten Temps disponibles Tiempos disponibles
0,25 s
0,50 s
0,75 s
1,00 s
1,50 s
2,00 s
2,50 s
3,00 s

Tensione nominale di funzionamento (Ue) Nominal operating voltage (Ue) Nominal Betriebsspannung (Ue) Tension nominale de fonctionnement (Ue) Tensión nominal de funcionamiento (Ue)			
D.C.		50/60 Hz	
Ue 1	Ue 2	Ue 1	Ue 2
24V	30V	24V	30V
48V	60V	48V	60V
110V	125V	110V	125V
220/230V	240/250V	220/230V	240/250V



Esempio di utilizzo (48/60 V_{AC/DC}=/802)
 Example of use (48/60 V_{AC/DC}=/802)
 Verwendungsbeispiel (48/60 V_{AC/DC}=/802)
 Ex. d'utilisation (48/60 V_{AC/DC}=/802)
 Ejemplo de uso (48/60 V_{AC/DC}=/802)

t = 0,25 s
 Ue = 60 V_{AC} (Ue2)
 f = 50 Hz

D

- N.B.: Per ragioni di sicurezza nel caso di settaggio (lato sinistro) di più dip switch il tempo selezionato è corrispondente a quello minimo che si otterrebbe con ciascuno dei dip switch settati. Nell'esempio: t = 0,5s
- Note: For safety reasons in the event of setting (left side) of more "dip-switch", the time selected will correspond to the minimum time which would be obtainable with each single "dip-switch" set. In the example: t=0,5 sec.
- N.B.: Aus Sicherheitsgründen entspricht die gewählte Zeit bei Einstellung von mehreren Umschaltern dem Minimum, das man mit jedem einzelnen eingestellten Umschalter erhalten würde. Im Beispiel: t = 0,5 Sek.
- N.B.: Pour des raisons de sécurité, dans le cas de réglage (coté gauche) de plusieurs dip switches le temps sélectionné correspond au temps minimal que l'on obtiendrait avec chacun des dip switches réglés. Dans l'ex.: t = 0.5 sec.
- N.B.: Por razones de seguridad en el caso de ajuste (lado izquierdo) de más dip switch el tiempo seleccionado equivale al mínimo que se obtendría con cada uno de los dip switch ajustados. En el ejemplo: t=0.5 seg

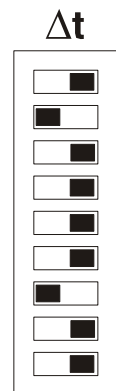


ABB SACE S.p.A.

Via Baioni, 35
 24123 Bergamo Italy

Tel.: +39 035 395.111 - Telefax: +39 035 395.306-433

<http://www.abb.com>